

關於電子煙產品進口香港的禁止規定公告

Announcement on the Prohibition of Importing E-cigarettes into Hong Kong

尊敬的客戶及合作伙伴：

Dear Valued Customers and Partners,

根據香港特別行政區政府法例，自 2022 年 4 月 30 日起，香港已全面禁止進口、製造、銷售、分發及推廣電子煙及其他另類吸煙產品（包括加熱煙草產品及草本煙）。此禁令依據《進出口條例》（香港法例第 60 章）及《2021 年吸煙（公眾衛生）（修訂）條例》實施，旨在保護公眾健康，特別是防止青少年接觸和使用電子煙。

In accordance with the laws of the Hong Kong Special Administrative Region, starting from April 30, 2022, a comprehensive ban has been imposed on the import, manufacture, sale, distribution, and promotion of e-cigarettes and other alternative smoking products (including heated tobacco products and herbal cigarettes). This ban is enforced under the *Import and Export Ordinance* (Cap. 60) and the *Smoking (Public Health) (Amendment) Ordinance 2021*, aiming to protect public health, particularly to prevent youth from accessing and using e-cigarettes.

重要提醒 / Important Reminder

- **進口禁令 / Import Ban:** 任何人士不得將電子煙或相關產品 (包括電子煙

設備、電子煙油、加熱煙及配件) 進口香港，不論數量多少或是否供個人

使用。進口方式包括郵寄包裹或隨身攜帶入境。

No person may import e-cigarettes or related products (including e-cigarette devices, e-liquids, heated tobacco products, and accessories) into Hong Kong, regardless of quantity or whether intended for personal use. This includes imports via mail parcels or personal carriage.

- **法律後果 / Legal Consequences:** 違反禁令者可能面臨嚴重處罰。經簡易

程序定罪，最高可罰款港幣 500,000 元及監禁兩年；經公訴程序定罪，最

高可罰款港幣 2,000,000 元及監禁七年。

Violators may face severe penalties. Upon summary conviction, a maximum fine of HK\$500,000 and imprisonment for up to two years may be imposed; upon conviction on indictment, a maximum fine of HK\$2,000,000 and imprisonment for up to seven years may be imposed.

- **例外情況 / Exceptions:** 僅過境物品、航空轉運貨物或由登記營運人進口

的指明聯運轉運貨物可獲豁免進口管制。

Only goods in transit, air transshipment cargo, or specified intermodal transshipment cargo imported by registered operators are exempt from the import restrictions.

貨代業者的立場與措施 / Freight Forwarder's Position and Measures

作為負責任的貨運代理業者，我們嚴格遵守香港法例，並致力確保所有貨物運輸符合相關規定。為此，我們採取以下措施：

As a responsible freight forwarder, we strictly adhere to Hong Kong laws and are committed to ensuring all cargo transportation complies with relevant regulations. To this end, we have implemented the following measures:

1. **貨物篩查 / Cargo Screening:** 所有進口香港的貨物將接受嚴格檢查，確保不含電子煙或相關產品。

All cargo imported into Hong Kong will undergo stringent inspections to ensure it does not contain e-cigarettes or related products.

2. **客戶指引 / Customer Guidance:** 我們強烈建議客戶在安排貨物運輸前，確認貨物內容不包含任何違禁的另類吸煙產品，以免觸犯法例。

We strongly advise customers to verify that their cargo does not contain any prohibited alternative smoking products before arranging transportation to avoid violating the law.

3. **配合執法 / Cooperation with Enforcement:** 本公司將積極配合香港海關及相關部門的檢查與執法行動，確保貨運流程合法合規。

Our company will actively cooperate with Hong Kong Customs and relevant authorities in inspections and enforcement actions to ensure a lawful and compliant transportation process.

4. **違禁品處理 / Handling of Prohibited Items:** 若發現貨物中含有電子煙或相關產品，我們將依法拒絕運輸，並可能向有關當局報告。

If e-cigarettes or related products are found in shipments, we will refuse

transportation in accordance with the law and may report to the relevant authorities.

客戶須知 / Information for Customers

- 請客戶在委託貨運前，詳細檢查貨物清單，確保不包含電子煙或相關產品。

Please carefully review your cargo list before entrusting transportation to ensure it does not include e-cigarettes or related products.

- 如有疑問，請聯繫我們的客戶服務團隊，我們將提供最新法例資訊及合規建議。

If you have any questions, please contact our customer service team, and we will provide the latest regulatory information and compliance advice.

- 欲了解更多詳情，可參考香港海關網站 (www.customs.gov.hk) 或衛生署控煙酒辦公室網站 (www.taco.gov.hk) 。

For more details, please refer to the Hong Kong Customs Service website (www.customs.gov.hk) or the Tobacco and Alcohol Control Office website (www.taco.gov.hk).

我們感謝您的理解與配合，共同維護合法、安全的貨運環境。如有任何查詢，歡迎隨時聯繫我們。

We appreciate your understanding and cooperation in maintaining a lawful and safe transportation environment. For any inquiries, please feel free to contact us at any time.